

Laura

4th of May 1903

Grace and Peace as a greeting.

Dear brother-sister,

It is quite a while since I left you. I wanted to write right away. But it stayed till today, because there is always work to do. I got home alright. Everybody was well. It did not rain as much here as down below. We had a heavy shower on Good Friday, but it was short. In Appila there was no rain at all. In the mountains behind Keller's in "Pickma" [Pekina] it rained so much that everything was flooded near Appila. Everything grew well in the garden. I have nice swedes since 3 weeks, they are as big as goose eggs. We've never had them as early as this. All green vegetables are early. We've even cut greenfeed already and it is about 18 inches high and partly in ears.

My cows are milking well. The butter is one shilling a pound and eggs are 1 sh. 3 pence a dozen. I have about 6 dozen per week.

The wheat is up too. We had a lot of rain the whole wekk, we could not get on the land for several days. The Appila plains were flooded out. Sunday a week ago the Pastor was in Appila there were only 18 people in church because nobody could get through the water. Gotthold Wurst wanted to get their little daughter baptized. They were just 9 months and 4 days married when the little princess arrived.

Dear Bertha, how are you now? I hope you are stronger now, and how are the children, I hope they are well in this weather. Scarlet fever is going around here. Alfred's children had it. Sophie was in bed for a whole week. Mattilde had a sore mouth first just like Richard before Anna's wedding. Can you remember? They had to get the doctor for Mattilde and after she was a little better she contracted scarlet fever. The doctor had to come again, she had it very bad. We hope she gets better soon.

Der Bertha, about your money. Richard will see to that, he will see the 'advocate'. You might have to wait a while until he gets to Laura to exchange the money in the bank. Richard is very busy with sowing now. Alfred has a lot of unrest [worry] with the sick! With Richard's business nothing is going yet. I can get nothing out of Edel's letter, only that they live in Balaclava and Christian lives in Angus-Park. It is finished with Willie Winter so far.

Now we send hearty greetings to you all.

Yours,

Lydia – Gustav

- Write soon again!

English Translation

© Rufus Pech